



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2021-44**

under the

**CLIMATE CHANGE ACT
(O.C. 2021-153)**

Filed June 1, 2021

Table of Contents

1	Citation
2	Definitions Act — Loi violation — contravention
3	Administrative penalties
4	Amount of administrative penalties
5	Notice of administrative penalty
6	Appeal of administrative penalty
7	Payment of administrative penalty
8	Commencement

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2021-44**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES
(D.C. 2021-153)**

Déposé le 1^{er} juin 2021

Table des matières

1	Titre
2	Définitions contravention — violation Loi — Act
3	Pénalités administratives
4	Montant des pénalités administratives
5	Avis de pénalité administrative
6	Appel d'une pénalité administrative
7	Païement de la pénalité administrative
8	Entrée en vigueur

Under section 10 of the *Climate Change Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *Administrative Penalties Regulation – Climate Change Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Climate Change Act*. (*Loi*)

“violation” includes a failure to comply. (*contravention*)

Administrative penalties

3 Effective January 1, 2021, for the purposes of section 7.71 of the Act, the Minister may issue a notice of administrative penalty for a violation of any of the following provisions:

- (a) section 7.11 of the Act;
- (b) subsections 7.12(1) and (3) of the Act;
- (c) subsection 7.2(1) of the Act;
- (d) subsection 7.21(2) of the Act;
- (e) subsection 7.3(2) of the Act;
- (f) section 7.41 of the Act;
- (g) subsection 7.5(1) of the Act;
- (h) section 7.51 of the Act;
- (i) subsection 7.8(4) of the Act;
- (j) subsection 6(5) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;
- (k) subsections 7(5), (6), (8) and (9) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

En vertu de l’article 10 de la *Loi sur les changements climatiques*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement sur les pénalités administratives – Loi sur les changements climatiques*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« contravention » S’entend notamment du défaut de se conformer. (*violation*)

« Loi » La *Loi sur les changements climatiques*. (*Act*)

Pénalités administratives

3 À compter du 1^{er} janvier 2021, pour l’application de l’article 7.71 de la Loi, le ministre peut délivrer un avis de pénalité administrative à l’égard d’une contravention :

- a) à l’article 7.11 de la Loi;
- b) aux paragraphes 7.12(1) et (3) de la Loi;
- c) au paragraphe 7.2(1) de la Loi;
- d) au paragraphe 7.21(2) de la Loi;
- e) au paragraphe 7.3(2) de la Loi;
- f) à l’article 7.41 de la Loi;
- g) au paragraphe 7.5(1) de la Loi;
- h) à l’article 7.51 de la Loi;
- i) au paragraphe 7.8(4) de la Loi;
- j) au paragraphe 6(5) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;
- k) aux paragraphes 7(5), (6), (8) et (9) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

(l) subsection 8(4) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(m) subsection 9(1) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(n) subsections 14(4) and (5) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(o) subsection 16(3) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(p) subsection 18(3) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(q) subsections 23(1) and (6) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(r) subsections 24(1) and (2) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(s) subsection 25(5) of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act;

(t) section 26 of the *Reduction of Greenhouse Gas Emissions Regulation* under the Act.

l) au paragraphe 8(4) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

m) au paragraphe 9(1) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

n) aux paragraphes 14(4) et (5) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

o) au paragraphe 16(3) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

p) au paragraphe 18(3) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

q) aux paragraphes 23(1) et (6) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

r) aux paragraphes 24(1) et (2) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

s) au paragraphe 25(5) du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi;

t) à l'article 26 du *Règlement sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre* pris en vertu de la Loi.

Amount of administrative penalties

4(1) The amount of an administrative penalty shall be

(a) \$1,000 for a first violation,

(b) \$5,000 for a second violation, and

(c) \$10,000 for a third or subsequent violation.

4(2) A violation of a provision of the Act, the regulations or the standards by a person shall be deemed to be a first violation if a period of three years has elapsed since the person was issued a notice of administrative

Montant des pénalités administratives

4(1) Le montant d'une pénalité administrative est fixé :

a) à 1 000 \$ pour la première contravention;

b) à 5 000 \$ pour la deuxième contravention;

c) à 10 000 \$ pour la troisième contravention et toute contravention subséquente.

4(2) Est réputée constituer une première contravention celle qui est commise trois ans après la délivrance d'un avis de pénalité administrative pour toute contravention à la Loi, aux règlements ou aux normes.

penalty for any violation of the Act, the regulations or the standards.

Notice of administrative penalty

5(1) In this Regulation, “business day” means a day other than a Saturday or a holiday as defined in the *Interpretation Act*.

5(2) A notice of administrative penalty referred to in section 3 shall include the following:

- (a) the name of the person who is subject to the administrative penalty and of the industrial facility in question;
- (b) the provision of the Act, the regulations or the standards that the person violated;
- (c) a description of the violation;
- (d) the date of the violation;
- (e) the amount of the administrative penalty;
- (f) the consequences for failing to respond to the notice;
- (g) when and how to pay the administrative penalty; and
- (h) that the person who is subject to the administrative penalty may appeal under section 6.

5(3) A notice of administrative penalty shall not be issued more than one year after the Minister first had knowledge of the violation.

5(4) Within 14 business days after the date of the issuance of a notice of administrative penalty, the Minister shall serve the notice on the person to whom it is directed in accordance with section 8.2 of the Act.

Appeal of administrative penalty

6(1) A person who is served with a notice of administrative penalty may appeal the administrative penalty to a judge of the Court of Queen’s Bench within 30 days after being served with the notice.

6(2) The judge may confirm or revoke the administrative penalty or may vary the amount of the administrative

Avis de pénalité administrative

5(1) Dans le présent article « jour ouvrable » s’entend de quelque jour que ce soit, sauf un samedi ou un jour férié selon la définition que donne de ce terme la *Loi d’interprétation*.

5(2) L’avis de pénalité administrative prévu à l’article 3 renferme ce qui suit :

- a) le nom de la personne qui fait l’objet de la pénalité ainsi que celui de l’installation industrielle en question;
- b) la disposition de la Loi, des règlements ou des normes à laquelle il a été contrevenu;
- c) une explication de la contravention;
- d) la date de la contravention;
- e) le montant de la pénalité administrative;
- f) les conséquences de toute omission à répondre à l’avis;
- g) le mode et le délai de paiement;
- h) la mention que la personne visée peut interjeter appel en vertu de l’article 6.

5(3) L’avis de pénalité administrative ne peut être délivré plus d’un an après que le ministre a pris connaissance de la contravention.

5(4) Dans les quatorze jours ouvrables qui suivent la date à laquelle l’avis de pénalité administrative est délivré, le ministre le signifie à son destinataire conformément à l’article 8.2 de la Loi.

Appel d’une pénalité administrative

6(1) Dans les trente jours qui suivent la date de la signification de l’avis de pénalité administrative, son destinataire peut interjeter appel de la pénalité auprès d’un juge à la Cour du Banc de la Reine.

6(2) Le juge soit confirme ou annule la pénalité administrative, soit modifie son montant s’il est d’avis qu’il

tive penalty if the judge is of the opinion that its amount was not determined in accordance with this Regulation.

Payment of administrative penalty

7(1) Subject to subsection (2), a person shall pay an administrative penalty set out in a notice of administrative penalty within 30 days after being served with the notice.

7(2) If an appeal is brought by a person who was served with a notice of administrative penalty and the administrative penalty is confirmed or its amount is varied on a final disposition regarding the administrative penalty, the person shall pay the administrative penalty within 30 days after the date of the final disposition.

7(3) An administrative penalty is payable into the Fund.

Commencement

8(1) *Sections 1 and 2 and 4 to 7 of this Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2020.*

8(2) *Section 3 of this Regulation shall be deemed to have come into force on January 1, 2021.*

n'a pas été déterminé en conformité avec le présent règlement.

Paieement de la pénalité administrative

7(1) Sous réserve du paragraphe (2), le destinataire d'un avis de pénalité administrative dispose de trente jours après sa signification pour la payer.

7(2) Le destinataire de l'avis de pénalité administrative qui interjette appel est tenu de payer la pénalité administrative dans les trente jours qui suivent la date à laquelle elle est confirmée ou son montant est modifié dans la décision définitive rendue à son égard.

7(3) Toute somme à payer à titre de pénalité administrative est versée au Fonds.

Entrée en vigueur

8(1) *Les articles 1 et 2 et les articles 4 à 7 du présent règlement sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2020.*

8(2) *L'article 3 du présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2021.*